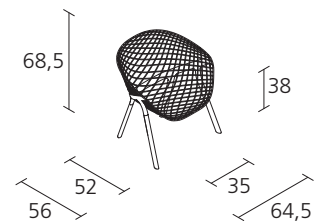
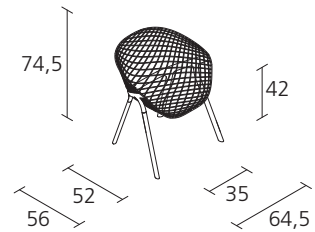


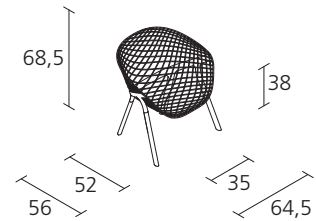
KOBI CHAIR 040



KOBI LOUNGE 045



KOBI WOOD 041



KOBI LOUNGE WOOD 046



KOBI PAD SMALL



KOBI PAD MEDIUM



KOBI PAD LARGE

ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzare il prodotto con le quattro gambe appoggiate ad un pavimento orizzontale e rigido (non cedevole). Eseguire operazioni di movimentazione con cura.

MANUTENZIONE

Le strutture con trattamento per esterno necessitano di una manutenzione costante per evitare depositi di acqua o umidità in corrispondenza delle viti di assemblaggio. In situazioni di utilizzo in ambienti a fonte componente salina si consiglia una pulizia giornaliera con acqua dolce. Alla fine dell'utilizzo stagionale, le strutture vanno pulite seguendo le istruzioni di seguito riportate.

Per pulire la struttura verniciata utilizzare un panno morbido leggermente umido. Per la rimozione di macchie tenaci utilizzare una soluzione di acqua ed alcool oppure detersivi liquidi neutri, avendo l'accortezza di asciugare subito le superfici bagnate. Non usare assolutamente detersivi abrasivi, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della verniciatura.

Per la pulizia delle superfici cromate utilizzare una soluzione di acqua ed alcool. Non usare prodotti abrasivi. Asciugare la superficie dopo la pulizia.

Per la normale pulizia della pelle usare un panno morbido e asciutto. Qualora si presentassero delle macchie, si possono trattare con un panno o con del cotone idrofilo umido, oppure con dei prodotti delicati come sapone neutro o latte detergente. Non strofinare mai le superfici da trattare, ma tamponare dall'esterno verso l'interno della macchia ed asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non usare prodotti abrasivi o aggressivi come solvente, smacchiatori, ecc. Non usare mai il vapore.

Una regolare manutenzione dei tessuti è importante al fine di mantenere l'aspetto del rivestimento nelle migliori condizioni e prolungarne la durata. La polvere e lo sporco logorano il tessuto e ne riducono le caratteristiche. Pulire frequentemente con un aspirapolvere (eventualmente a bassa aspirazione), preferibilmente ogni settimana. Le macchie si eliminano tamponando delicatamente con

un panno bianco (o di colore resistente) che non lasci peli o con una spugna immersa in acqua calda pulita e poi ben strizzati. Se necessario intingere successivamente con acqua saponata e poi risciacquare con acqua pulita tiepida. Se la macchia è causata da sostanze dense o solide prima di procedere alla pulizia asportare il più possibile della sostanza con un con un coltello non tagliente, una spatola o con un aspirapolvere. Non sfregare la superficie per evitare che si formino segni di logorio con perdita di colore oppure si danneggi eventualmente la peluria del tessuto.

Per la normale pulizia della pelle usare un panno morbido e asciutto. Qualora si presentassero delle macchie, si possono trattare con un panno o con del cotone idrofilo umido, oppure con dei prodotti delicati come sapone neutro o latte detergente. Non strofinare mai le superfici da trattare, ma tamponare dall'esterno verso l'interno della macchia ed asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non usare prodotti abrasivi o aggressivi come solvente, smacchiatori, ecc. Non usare mai il vapore.

MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE

Sedia con gambe in estruso di alluminio verniciato a polvere in vari colori o impiallacciate in rovere verniciato trasparente; cintura in fusione di alluminio verniciato a polvere in vari colori e scocca in filo di acciaio saldato con finitura cromata o verniciata a polvere in vari colori. La scocca viene fissata alla struttura tramite viti in acciaio inox e particolari in alluminio. Piedini in gomma termoplastica trasparente o nera. NOTA: disponibile anche la finitura trattata per l'esterno. ACCESSORI: cuscini in poliuretano espanso di varie forme rivestiti in tessuto o in pelle in vari colori.

DA EVITARE

Salire in piedi sul prodotto, dondolarsi o farne uso diverso da quello previsto; lasciare il prodotto esposto alle intemperie; usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti; superare i 60°C di temperatura ambiente;

AVVERTENZE

Una volta dismesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

INSTRUCTIONS FOR USE

When using the product make sure the four legs rest on a horizontal, rigid floor (not pliable). Take care when handling.

MAINTENANCE

The structure treated for outdoor use require a constant maintenance to avoid the deposit of water or dampness just next to the assembling screws. Should product be placed in saline area we suggest a daily cleaning with fresh water. At the end of seasonal use, structures have to be cleaned following the instructions here below.

To clean the enamelled structure use a slightly wet and soft cloth. To remove hard stains use a water and alcohol solution or neutral liquid detergents, then carefully dry the surfaces. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the paintwork irreversibly.

To clean chrome surfaces use a water and alcohol solution. Do not use abrasive products. Then, dry the surface.

To clean the leather on a regular basis use a dry, soft cloth. If any stains appear, you can treat them with a slightly wet cloth or cotton wool, or delicate products such as neutral soap or cleansing milk. Do not rub the surface: dab the stain from the exterior toward the interior and dry immediately after the treatment. Do not use abrasive or aggressive products such as solvents, stain removers, etc. Do not ever use steam.

Regular fabric upkeep is important to maintain the appearance of the covering material unaltered and make it last longer. Dust and dirt corrode the fabric and compromise its characteristics. Clean frequently with a vacuum cleaner (preferably set to low power), on a weekly basis, if possible. Stains should be removed by dabbing them gently with a white (or colourfast) cloth that will not fray or with a sponge, which you will first soak in clean hot water and then wring thoroughly. If necessary, dab with a cloth

soaked in soapy water and then dab with a clean cloth soaked with pure water. If a stain was caused by a thick or solid substance, first of all remove as large a quantity as possible with a blunt knife, a spatula or a vacuum cleaner. Do not scrub the surface, as this may cause the formation of wear marks with discoloration, or it might damage the fabric nap.

To clean the leather on a regular basis use a dry, soft cloth. If any stains appear, you can treat them with a slightly wet cloth or cotton wool, or delicate products such as neutral soap or cleansing milk. Do not rub the surface: dab the stain from the exterior toward the interior and dry immediately after the treatment. Do not use abrasive or aggressive products such as solvents, stain removers, etc. Do not ever use steam.

MATERIALS AND TECHNOLOGY

Chair with extruded aluminium legs available in two versions: powder coated in a variety of colour options, or veneered with clear, painted oak; the support belt in power coated aluminium is also available in different colours, and the shell is made from chromed or powder coated soldered steel wire in various colours. The shell is secured to the structure by means of stainless steel screws and aluminium parts. Feet in clear or black thermoplastic rubber. NOTE: available also the version for outdoor use. ACCESSORIES: polyurethane foam cushions, in different shapes and covered with fabric or leather, in a variety of colours.

DO NOT

Do not stand on the product, rock it or use it for purposes other than those it was designed for; do not leave the product exposed to the atmospheric agents; so not use cleaning products other than those recommended; do not expose the product to an ambient temperature of over 60°C.

WARNING

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it: deliver it to a public disposal facility.

Alias spa - Via delle Marine, 5
I-24064 Grumello del Monte (Bergamo)
tel +39 035 44 22 511
fax +39 035 44 22 590
info@aliasdesign.it
www.aliasdesign.it



I *Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto. Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta.*

In ottemperanza al DL 206/2005

E *Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product. Further information on the product, materials and finishes are available upon request.*

In compliance with the DL 206/2005

D *Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden. Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.*

Laut dem Gesetz DL 206/2005

FL *Alias kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan dingen of personen te wijten aan een niet correct gebruik van het product. Meer informatie over het product, de materialen en de afwerking zijn op verzoek beschikbaar.*

Overeenkomstig de DL 206/2005

F *Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit. Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande.*

Conformément à DL 206/2005

GEBRUCHSANWEISUNGEN

Das Produkt muss mit allen vier Beinen auf einem waagrechten und harten (nicht nachgiebigem) Boden stehend verwendet werden. Stets sorgfältig handhaben.

WARTUNG

Die Gestelle mit Behandlung für den Außenbereich benötigen eine regelmäßige Instandhaltung, um Wasser- und Feuchtigkeitspuren in Korrespondenz der Schrauben zu vermeiden.

Sollte das Produkt in einem Bereich mit starkem Salzgehalt angewendet werden, schlägt man vor, eine tägliche Reinigung mit Süßwasser durchzuführen. Am Saisonschluss die Gestelle laut Hinweisungen reinigen.

Zum Reinigen der lackierten Flächen ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen oder neutrale Flüssigreiniger verwenden und die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversible verändern könnten.

Zur Reinigung der verchromten Flächen eine Lösung aus Wasser und Alkohol verwenden. Keine Scheuermittel benutzen. Nach der Reinigung die Fläche abtrocknen.

Zur normalen Reinigung des Leders ein weiches, trockenes Tuch benutzen. Eventuelle Flecken mit einem Tuch bzw. Mit Verbandwatte, angefeuchtet mit Wasser oder einem sanften Produkt wie neutraler Seife oder Reinigungsmilch entfernen. Die zu behandelnde Stelle keinesfalls reiben, sondern den Fleck von außen nach innen abtupfen und die Fläche anschließend sofort abtrocknen. Keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger wie Lösungsmittel, Fleckentferner usw. sowie keinen Dampf verwenden.

Die regelmäßige Pflege der Gewebe ist wichtig, um das Aussehen der Bezüge bestmöglich zu erhalten und die Lebensdauer zu maximieren. Staub und Schmutz beschleunigen die Abnutzung der Gewebe und

beeinträchtigen deren Eigenschaften. Regelmäßig – vorzugsweise ein Mal wöchentlich - mit einem Staubsauger (eventuell mit geringer Saugkraft) absaugen. Zum Entfernen von Flecken ein weißes (oder farbbeständiges), nicht faserndes Tuch oder einen Schwamm mit warmem, sauberem Wasser tränken, gut auswringen und den Fleck damit abtupfen. Falls erforderlich, anschließend mit Seifenwasser befeuchten und dann mit sauberem, lauwarmem Wasser abspülen. Wurde der Fleck von einer dickflüssigen oder festen Substanz verursacht, vor der Reinigung eventuelle Rückstände so weit wie möglich mit einem stumpfen Messer, einem Spachtel oder einem Staubsauger entfernen. Die Oberfläche nicht reiben, damit sich durch Farbverlust keine abgenutzten Stellen bilden bzw. der Flaum des Gewebes nicht beschädigt wird.

Zur normalen Reinigung des Leders ein weiches, trockenes Tuch benutzen. Eventuelle Flecken mit einem Tuch bzw. mit Verbandwatte, angefeuchtet mit Wasser oder einem sanften Produkt wie neutraler Seife oder Reinigungsmilch entfernen. Die zu behandelnde Stelle keinesfalls reiben, sondern den Fleck von außen nach innen abtupfen und die Fläche anschließend sofort abtrocknen. Keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger wie Lösungsmittel, Fleckentferner usw. sowie keinen Dampf verwenden.

MATERIAL UND TECHNOLOGIE

Stuhl mit Beinen aus pulverbeschichtetem stranggepresstem Aluminium in verschiedenen Farben oder aus durchsichtig lackiertem Eichenfurnier. Sitzhalterung aus pulverbeschichtetem Aluminiumguss in verschiedenen Farben und Sitzschale aus geschweisstem Stahldraht, verchromt oder pulverbeschichtet in verschiedenen Farben. Die Sitzschale wird mit Edelstahlschrauben und Aluminiumdetails an der Struktur fixiert. Füße aus thermoplastischem Gummi, durchsichtig oder schwarz. ANM.: verfügbar auch in der Ausführung für die Outdoor-Nutzung. ZUBEHÖR: Kissen aus Schaumpolyurethan in verschiedenen Formen, mit Leder- oder Stoffbezug in verschiedenen Farben.

VERMEIDEN SIE ES

Mit den Füßen auf das Produkt zu stehen, zu schaukeln oder das Produkt für einen nicht vorgesehenen Zweck zu verwenden; spitze Gegenstände auf den Stoff oder das Leder fallen zu lassen; das Produkt den Witterungseinflüssen auszusetzen; eine Raumtemperatur von 60°C zu überschreiten.

HINWEISE

Wenn nicht mehr verwendbar, darf das Produkt nicht fahrlässig weggeworfen werden, sondern muss einer öffentlichen Entsorgungsanlage zugeführt werden.

GEBRUIKSAANWIJZING

Plaats de stoel met de vier spoten op een stevige horizontale vloer die niet doorbuigt. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van de stoel.

ONDERHOUD

De constructies van de stoelen die voor buitengebruik zijn bestemd moeten constant onderhouden worden om te voorkomen dat water of vocht zich kan vastzetten rond de assemblageschroeven. In gebruiksomstandigheden in een zoute atmosfeer raden wij een dagelijkse reiniging aan met zoet water. Niet over het oppervlak wrijven om te voorkomen dat er aangetaste plekken ontstaan met verlies van kleur of er schade ontstaat aan de beharing van het weefsel.

Gebruik een zachte, licht vochtig gemaakte doek om de gelakte constructie te reinigen. Gebruik een oplossing van water en alcohol of neutrale vloeibare wasmiddelen voor het verwijderen van hardnekkige vlekken en droog daarna onmiddellijk het natgemaakte oppervlak goed na. Gebruik vooral geen schurende wasmiddelen, oplosmiddelen, trichloorethyleen, ammoniak of aceton. Deze middelen kunnen op onherstelbare wijze de kenmerken van de lak wijzigen.

Gebruik voor het reinigen van de verchromde oppervlakken een oplossing van water en alcohol. Gebruik geen schurende producten. Droog na het reinigen het oppervlak goed na. Gebruik voor een normale reiniging van het leder een zachte en droge doek. Indien er vlekken ontstaan, kunt u die behandelen met een doek of met vochtig hydrofielkatoen, of met producten voor delicate materialen zoals neutral zeep of reinigingsmelk. Niet wrijven op de te behandelen oppervlakken, maar deppen vanaf de buiten- naar de binnenzijde van de vlek en onmiddellijk drogen na de behandeling. Gebruik geen schurende of bijtende producten zoals oplosmiddelen en ontvlekkers, etc. Gebruik nooit stoom.

Een regelmatig onderhoud van de weefsels is belangrijk om het uiterlijk van de bekleding in optimale omstandigheden te houden en de levensduur ervan te verlengen. Stof en vuil tasten het weefsel aan en gaan ten koste van de eigenschappen. Reinig daarom regelmatig, bij voorkeur elke week, met een stofzuiger (eventueel met lage zuigkracht). Vlekken kunnen verwijderd door voorzichtig te deppen met een witte (of kleurvaste) doek die geen pluizen achterlaat of met een in warm water gedompelde en daarna goed uitgeknepen spons. Indien nodig deppen met een in water en zeep bevochtigde doek. Daarna deppen met een in schoon water bevochtigde doek. Indien de vlek is veroorzaakt door een dikke of vaste substantie schraap dan eerst zoveel mogelijk van deze substantie eraf met een bot mes, met een spatel of zuig het op met een stofzuiger. Niet over het oppervlak wrijven om te voorkomen dat er aangetaste plekken ontstaan met verlies van kleur of er schade ontstaat aan de beharing van het weefsel.

Utiliser le produit avec les quatre pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Déplacer avec précaution.

Utiliser le produit avec les quatre pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Déplacer avec précaution.

Utiliser le produit avec les quatre pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Déplacer avec précaution.

TOEGEPASTE MATERIALEN EN TECHNIEK

Stoel met diverse kleuren poedergelakte geëxtrudeerde aluminium poten of transparant gelakt eikenfineer; riem in diverse kleuren poedergelakt geloten aluminium en kuip van gelaste staalkabel met verchromde of in diverse kleuren poedergelakte afwerking. De kuip wordt met roestvrijstalen schroeven aan de constructie bevestigd en de details zijn van aluminium. Pootuiteinden van thermoplastische doorschijnende of zwarte rubber. OPMERKING: ook leverbaar in een afwerking die behandeld is voor buiten. ACCESSOIRES: kussens van polyurethaanschuim in diverse vormen bekleed met stof of leder in diverse kleuren.

RAADGEVINGEN

Niet bovenop het product gaan staan of ermee schommelen en alleen gebruiken waar het voor bedoeld is; het product op een goed beschutte plaats wegzetten, buiten bereik van weer en wind; gebruik geen andere dan de voorgeschreven reinigingsmiddelen; niet blootstellen aan temperaturen boven 60°C.

WAARSCHUWING

Het product aan het einde van zijn levensduur aanbieden bij de daartoe bestemde afvalverwerkingsvoorziening in uw woonplaats.

MODE D'EMPLOI

Utiliser le produit avec les quatre pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Déplacer avec précaution.

ENTRETIEN

Les structures traitées pour l'extérieur nécessitent d'un entretien habituel pour éviter dépôts d'eau ou d'humidité en correspondance des vis d'assemblage. Dans le cas d'utilisation dans des cadres à haute

concentration saline, le nettoyage journalier à l'eau douce est conseillé. En fin de saison, les structures sont à nettoyer suivant les instructions ci-dessous.

Pour nettoyer la structure chromée utiliser un chiffon doux légèrement humidifié. Pour enlever les taches tenaces utiliser un mélange d'eau et d'alcool ou des détergents liquides neutres puis essuyer tout de suite les surfaces mouillées. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone ; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect du vernis.

Pour nettoyer les surfaces chromées, utiliser un mélange d'eau et d'alcool. Ne pas utiliser de produits abrasifs. Essuyer la surface après nettoyage. Pour le nettoyage normal du cuir, passer un chiffon doux et sec. En cas de taches, traiter avec un chiffon ou du coton hydrophile humide ou avec des produits doux comme le savon neutre ou le lait nettoyant. Ne jamais frotter les surfaces à traiter mais tamponner depuis l'extérieur vers l'intérieur de la tache et sécher immédiatement après le traitement. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs comme les solvants, les détachants, etc. Ne jamais utiliser de vapeur.

Il est important d'entretenir régulièrement les tissus pour conserver l'aspect du revêtement dans le meilleur état possible et prolonger sa durée. La poussière et la saleté usent le tissu et amoindrissent ses caractéristiques. Nettoyer fréquemment avec un aspirateur (aspiration faible éventuellement), de préférence chaque semaine. Pour éliminer les taches, tamponner délicatement avec un chiffon blanc (ou qui ne décolore pas) ne laissant pas de peluches ou avec une éponge imbibés d'eau chaude propre puis bien essorés. Si nécessaire, imbiber ensuite d'eau savonneuse puis rincer avec de l'eau propre et tiède. Si la tache est due à des substances denses ou solides, avant de la nettoyer, éliminer le plus de matière possible avec un couteau non coupant, une spatule ou un aspirateur. Ne pas frotter la surface pour éviter de créer des traces d'usure avec perte de la couleur ou d'endommager le tissu.

Pour le nettoyage normal du cuir, passer un chiffon doux et sec. En cas de taches, traiter avec un chiffon ou du coton hydrophile humide ou avec des produits doux comme le savon neutre ou le lait nettoyant. Ne jamais frotter les surfaces à traiter mais tamponner depuis l'extérieur vers l'intérieur de la tache et sécher immédiatement après le traitement. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs comme les solvants, les détachants, etc. Ne jamais utiliser de vapeur.

MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES

Chaise avec piètement en aluminium extrudé laqué époxy dans différents coloris ou plaqué en chêne laqué transparent ; bande de support en fonte d'aluminium laqué époxy dans différents coloris et coque en fil d'acier soudé avec finition chromée ou laquée époxy dans différentes finitions. La coque est fixée à la structure par des vis en inox et des éléments en aluminium. Pieds en caoutchouc thermoplastique transparent ou noir. REMARQUE : il existe également une finition traitée pour l'extérieur. ACCESSOIRES : coussins en polyuréthane expansé de différentes formes habillés de tissu ou cuir en différents coloris.

À EVITER

Se mettre debout sur le produit, se balancer ou l'utiliser autrement que prévu; laisser le produit exposé aux intempéries; utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits; dépasser une température ambiante de 60°C.

AVERTISSEMENTS

Quand le produit n'est plus utilisé, ne pas le jeter dans l'environnement, mais le confier aux structures publiques autorisées à l'élimination.

KOBI

DESIGN PATRICK NORGUET

scheda tecnica
technical sheet
technisches Datenblatt
technische fiche
fiche technique